|  |  |
| --- | --- |
|  | **ТИХООКЕАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИ­ТЕТ (ТОГУ) /****PACIFIC NATIONAL UNIVERSITY (PNU)****ЗАЯВКА на ПОСТУПЛЕНИЕ иностранного гражданина****для обучения по программе обмена студентами** **в 2018-2019 учебном году /****2018-2019 academic year Admisson Appli­cation Form** **for the Student Exchange Program** |

**Заполните заявку НА КОМПЬЮТЕРЕ на РУССКОМ или АНГЛИЙСКОМ языке. /**

**Complete the Application Form on a computer in the RUSSIAN or ENGLISH language.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Личные данные /**  **Personal**  **data** | **Фамилия ЛАТИНИЦЕЙ (как в заграничном паспорте заявителя) / Surname IN ROMAN LETTERS (as in the applicant’s foreign passport)** | | | | | | | **Имя и среднее имя ЛАТИНИЦЕЙ (как в заграничном паспорте заявителя)**  **/ First name and middle name IN ROMAN LETTERS (as in the applicant’s foreign passport)** | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | |
| **Пол / Gender** | | | |  | | | **Национальность / Nationality** | | | |  | |
| **Гражданство (если более одного гражданства, укажите все) / Citizenship (if the applicant has many citizenships, specify all)** | | | |  | | | **Дата рождения (день-месяц-год) / Date of birth (day-month-year)** | | | |  | |
| **Место рождения (страна, город /поселок) / Place of birth (country, city/village)** | | | |  | | | | | | | | |
| **Адрес проживания в стране гражданства ЛАТИНИЦЕЙ */ Residence address in country of citizenship IN ROMAN LETTERS:*** | | | | | | | | | | | | |
| ***индекс / postcode*** | | | |  | | | | | | | | |
| ***страна / country*** | | | |  | | | | | | | | |
| ***регион, провинция, префектура / region, province, prefecture*** | | | |  | | | | | | | | |
| ***город, поселок / city, village*** | | | |  | | | | | | | | |
| ***улица /***  ***street*** | |  | | ***№ дома / building №*** | |  | | | | ***№ квартиры /***  ***apartment №*** | |  |
| **Адрес эл. почты / E-mail address** | | | |  | | | | | | | | |
| **Телефон (с кодом страны и города) / Phone number (including country and city code)** | | | | (+\_\_\_\_ -\_\_\_\_) | | | | | | | | |
| **Серия и номер заграничного паспорта / Number and series of foreign passport** | | | |  | | | | | | | | |
| **Дата выдачи и дата окончания срока действия заграничного паспорта / Date of issue and date of expiry of foreign passport** | | | |  | | | | | | | | |
| **Орган, выдавший паспорт / Authority issuing foreign passport** | | | |  | | | | | | | | |
| **Место получения российской визы (страна и город) / Country and city of Russian visa execution** | | | |  | | | | | | | | |
| **Способ получения приглашения / Way of handing the invitation** | | | | **Курьеру**  **скоростной почты / to courier**  **of the express-mailing company** | | | | | | **На адрес**  **эл. почты координатора в отправляющем вузе / to the**  **e-mail address of exchange coordinator at home university** | | |
| **Полученное образование**  **/ Educational background** | **Название учебного заведения, город и страна его расположения */* Name, city and country of location of educational institution** | | | |  | | | | | | | | |
| **Уровень образования / Level of education** | | | |  | | | | | | | | |
| **Специальность / Major** | | | |  | | | | | | | | |
| **Степень / Degree** | | | |  | | | | | | | | |
| **Год окончания / Graduation year** | | | |  | | | | | | | | |
| **Название документа об образовании / Name of educational document** | | | |  | | | | | | | | |
| **Регистрационный номер документа об образовании / Registration number** **of educational document** | | | |  | | | | | | | | |
| **Серия и номер документа об образовании/ Series and number of educational document** | | | |  | | | | | | | | |
| **Дата выдачи документа об образовании / Date of issue of educational document** | | | |  | | | | | | | | |
| **Получаемое образование**  **/ Current education** | **Название отправляющего учебного заведения, город и страна его расположения */* Name, city and country of location of home educational institution** | | | |  | | | | | | | | |
| **Курс обучения / School year** | | | |  | | | | | | | | |
| **Специальность / Major** | | | |  | | | | | | | | |
| **Планируемый год окончания / Planned graduation year** | | | |  | | | | | | | | |
| **Родной язык / Native tongue** | | | |  | | | | | | | | | |
| **Изучаемые иностранные языки / Studied foreign languages** | | | |  | | | | | | | | | |
| **Уровень владения русским языком / Proficiency in the Russian language** | | | | **Нулевой / Starter** | | | | | | **Средний / Intermediate** | | | |
| **Начальный / Beginner** | | | | | | **Высокий / Advanced** | | | |
| **Где и сколько месяцев / лет изучали русский язык / Previous Russian language training (place and period)** | | | |  | | | | | | | | | |
| **Если заявитель имеет сертификат по русскому языку, он должен приложить к заявке на поступление сканированную копию этого сертификата. / If the apllicant holds any Russian language certificate, he/she has to attached a scanned copy of it to the Application form** | | | | | | | | | | | | | |
| **Период обучения в ТОГУ */***  **Term of study at PNU** | | **1 учебный год (с осеннего семестра 2018-2019 учебного года) / 1 academic year (from 2018-2019 fall semester)** | | | | **осенний семестр 2018 г. /**  **2018 fall semester** | | | | | **весенний семестр 2019 г. /**  **2019 spring semester** | | |
| **Программа обучения в ТОГУ /**  **Program at PNU** | | **Курсы русского языка 1 /**  **PNU Russian Language Program 1** | | | | **Русский язык для**  **лингвистов-бакалавров /**  **PNU Russian Linguistics**  **Program for Bachelor students**  **программа 1 курса /**  **1st year of study**  **программа 2 курса /**  **2nd year of study**  **программа 3 курса /**  **3rd year of study** | | | | | **Русский язык для**  **лингвистов-магистрантов /**  **PNU Russian Linguistics**  **Program for Master students** | | |
| **Курсы русского языка 2 /**  **PNU Russian Language Program 2** | | | |
| **Курсы русского языка 3 /**  **PNU Russian Language Program 3** | | | |
| **Курсы русского языка 4 /**  **PNU Russian Language Program 4** | | | |
| **Курсы русского языка 5 /**  **PNU Russian Language Program 5** | | | |
| **Проживание в течение обучения в ТОГУ / Accommodation during the study at PNU** | | | | **В общежитии ТОГУ /**  **At the PNU dormitory** | | | | | | | | | |
| **в общежитии секционного типа (2-3 человека в комнате) / at the suite type dormitory (2-3 people in a room)** | | | | | **в общежитии коридорного типа (3-4**  **человека в комнате) / at the corridor**  **type dormitory (3-4 people in a room)** | | | | |
| **Я подтверждаю, что информация, указанная в данной Заявке, является достоверной и полной. / I confirm that all information provided in the Application Form is complete and accurate.**  **Я подтверждаю, что прилагаемые к заявке копии документов сделаны с подлинных документов. / I confirm that the enclosed copies of documents are made from the original documents.**  **Я осознаю, что сокрытие или предоставление ложной информации может привести к тому, что мне будет отказано в приеме документов и дальнейшем зачислении. / I am aware that hiding or providing of false informa­tion can make me ineligible for admission and future enrollment.**  **Я согласен(-на) на обработку моих персональных данных в порядке, установленном законом Россий­ской Федерации от 27 июля 2006г. № 152-ФЗ «О персональных данных». / I agree my personal data to be processed according to the law of the Russian Federation dated July 27, 2006 №152-ФЗ «About personal data».**    **Дата заполнения / Date of application: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Полное имя заявителя / Full name of the Applicant**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | | | | |

**К данной заполненной заявке на поступление необходимо ПРИЛОЖИТЬ следующие доку­менты /**

**Along with this completed Admission application form SUBMIT the following documents:**

**1. копию первой страницы заграничного паспорта / a copy of the first page of the foreign passport;**

**2. копию российской учебной визы (НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ:** - иностранные граждане, которые ранее не получали российскую учебную визу; - граждане КНР) /  **a copy of Russian study visa (DO NOT NEED TO PROVIDE: – the foreigners who did not receive the Russian study visa before; - Chinese citizens);**

**3. перевод на русский язык первой страницы заграничного паспорта, *заверенный переводчиком* (НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ: - иностранные граждане, которые предоставили российскую учебную визу; - граждане Китая) / a Russian translation of the first page of the foreign passport, *certified by a translator* (DO NOT NEED TO PROVIDE: – the foreigners who already provided the Russian study visa; - the citizens of China);**

**4. Рекомендательное письмо от имени ректора или проректора отправляющего университета (на бланке ТОГУ) / Letter of recommendation from home University President / Vice-President (in the prescribed form)**

**Заполненную заявку на поступление и указанные выше документы необходимо отправить по эл. почте на адрес *007612***[***@pnu.edu.ru***](mailto:study@pnu.edu.ru) ***(гражданам всех стран, кроме Японии) или*** [***010859@pnu.edu.ru***](mailto:010859@pnu.edu.ru) ***(гражданам Японии)* в требуемые сроки (подробнее смотрите в “2018-2019 PNU Fact Sheet”). / The completed Admission application form and the mentioned above documents have to be sent by e-mail at *007612@pnu.edu.ru (for citizens of all countries, except of Japan) or 010859@pnu.edu.ru (for the citizens of Japan) before the application deadline) (see the detailed info at “2018-2019 PNU Fact Sheet”).***

**Заполняется ТОЛЬКО сотрудником УМД ТОГУ/ For official use ONLY:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дата получения комплекта документов из заявки, копии паспорта, копии визы, перевода паспорта** | **Дата получения копий документов об образовании и их переводов** | **Дата отправки по эл.почте / экспресс-почте / передачи представителю документов для визовой поддержки** | | **Дата оплаты регистрационного взноса** |
|  |  |  | |  |
| **Цель пребывания в ТОГУ по приглашению и визе** | **Дата предполагаемого въезда в Россию** | **Адрес предполагаемого МЕСТА ПРЕБЫВАНИЯ**  **(город, улица, дом, корпус, квартира)** | | |
|  |  |  | | |
| **Дата передачи документов (заявка, копия паспорта, копия визы, перевод паспорта) ответственному сотруднику УМД для оформления приглашения** | **ФИО сотрудника УМД, которому переданы документы для оформления приглашения** | **ФИО и роспись сотрудника УМД, передавшего**  **документы для оформления приглашения** | **Планируемая дата получения приглашения** | |
|  |  |  |  | |